

二（广释）分四：一、观察四边破积聚[总体]实有；二、破有聚[支分]实有；三、观察一体多体而破；四、由破四边正理例破其余。

一（观察四边破积聚[总体]实有）分二：一、略示；二、广释。

一、略示：

问曰：以是因缘故，论主阿闍黎欲令（所化）松开于法的实执耽著故，从此以往即以开显瓶等色等如何实无自性之正理。故次颂曰：



非一色即瓶，非异瓶具色，  
非依瓶有色，非有瓶依色。

"The form is a pot" -- they are not one.  
The pot that has form is not separate.  
The pot does not have form,  
Nor does the form have a pot.

### 【词汇释难】

玄奘大师译《大乘广百论·破边执品》云：

非即色有瓶，非离色有瓶，

非依瓶有色，非有瓶依色。

非一：意谓其性即非一体。

【释文】此中设许实有瓶事可得者，是则应成是眼根所见的色境。

今应征问：瓶之与色若<sup>1</sup>即若离？此中且说：“非一色即瓶”者，是色即瓶者意谓色、瓶即一，斯无是处。设许色、瓶二法为一者，在在处处，

<sup>1</sup> 若：拼音 ruò，〈连〉 1. 或；或者。2. 与，和 [and]。

随有色处即应有瓶，是则一切色中必当有瓶。若必尔者，烧瓶所成的德相——瓶色脱落时即成瓶体亦应散坏，（因许色、瓶其体即一故）是事则不然。是故不得畅言：（一）色即是瓶。设复欲避斯过，而作是念言：“譬如天授具有与其体别为实体的牯牛<sup>2</sup>等，谓与色法别为异体的瓶子具色者。”此亦不然，故次颂曰：“非异瓶具色。”设许瓶、色别成实体者，是则应成不依于色亦应见瓶（即应离色而能见瓶），因为与牯牛别成实体的天授实非不能个别睹见。若事如是者，瓶子亦应不依于色即可分明了别（即离色亦应见瓶）。然今离色不得见瓶故，应知离色别无瓶事可得。若时不得有瓶可见者，云何执言：瓶可具色耶？譬如不得强说子虚乌有<sup>3</sup>的石女儿具有牯牛，如是亦复不宜强说异瓶具有色体。由于（瓶、色）异相<sup>4</sup>成故，计执瓶、色互为能依、所依者理必不然，故次颂曰：“非依瓶有色，非有瓶依色。”瓶之与色若异者，是则即如盆之与乳，当依瓶有色；或若天授依于帐幕，当依色有瓶，此俱不然，故知瓶无自性。若法实无自性，亦可得见者，是则即如旋火轮性本自空。

又譬如我及与蕴，作者及作业俱堕为一故，或如所受身，我亦应成有生、灭相的大过故，不许蕴、我为一体。如是色非即是瓶。否则即堕

<sup>2</sup> 牯牛：拼音 gǔ niú，公牛的意思。

<sup>3</sup> 子虚乌有：拼音 zǐ xū wū yǒu，意思是指假设的、不存在的、不真实的事情。

<sup>4</sup> 叵：拼音 pǒ，不可：叵耐。居心叵测。

受、受者即一之负处故。（若事如是者）所受（八尘）猥多故，受者瓶事亦应成多体。如有沉堕（蕴、我）应成个别得取之负处，或若（蕴、我）俱堕于无因之负处故，不得言许我、蕴为异体。如是亦应不许瓶、色为异者。否则瓶、色应成别别可缘取。是则（瓶、色）俱堕于无因。

又譬如不应思量分别蕴、我若一若异故，不得谓言我有诸蕴身。如是亦应莫言依瓶而有色。因瓶及与色无法计执若一若异故。

又譬如无法思量分别蕴、我若一若异故，谓言我依于诸蕴或复诸蕴依于我，是二俱不可。如是计执色依于瓶或若瓶依于色者，二俱不然。

又若依色不得瓶体的施設处，如是一切施設因亦复叵得其所依故，瓶事不可自体性成实。恰如瓶事非自体性实有，如是一切万法，若以正智推求，则知皆非自体性实有故。三有诸法皆同于旋火轮与幻化事等。

【释义】有人认为瓶子等色法是由众多极微积聚而成，故有自性实体。这种说法是否成立，尚需观察，若瓶子有实体，那么瓶体与其色相是一体抑或异体？如果是一体，柱子等一切颜色形状都应成为瓶体，何处有色相，彼处也应有瓶子，这显然不能成立。若瓶色异体，应成二者有两种不同的体，那么瓶子无色相，瓶子的色相单独存在非瓶之处，这种情况肯定不可能存在，因为人们现见瓶子都有颜色形状。然后，若瓶子与色是有自性的异体，

<sup>5</sup> 猥多：拼音 wěi duō，指众多；繁多。

依于瓶体有色相或依于色相有瓶体，这两种都不可能成立，以二者若自性异体，相依而存，那么不观待色相也能缘取瓶体，不观待瓶体也能缘取其色相，就像盘中有苹果，二者都可单独缘取。此颂的推论观察方法，是观察某法若有实体，那么它的所依能依，二者是否一体或异体，能依所依二者是否可以成立异体相依，若这些关系都不成立，其实体即无由成立。任何一种色法，人们都会以其有形色相状可缘取，而执它有实体存在，若能以如上色相与体是一是异等方法观察，这类迷乱分别实执，即不难断除。以色法若实有，必然要有成立理由，而一经观察，真正成立实有的依据不可得也。